

Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

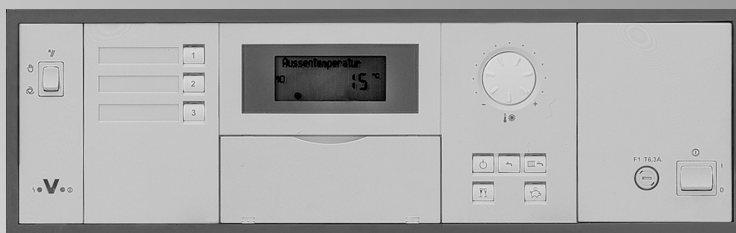
VIESMANN

zařízení s více kotli s
digitálními regulacemi kotlového okruhu a
ekvitermně řízenou kaskádovou regulací

VITOTRONIC 100 VITOTRONIC 300-K



Vitotronic 100, typ GC1



Vitotronic 300-K, typ MW1

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem *Upozornění* obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích smí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani jiných elektrických přístrojů.
- Otevřete okna a dveře.
- Zavřete plynový uzavírací kohout.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Dbejte bezpečnostních ustanovení plynárenské firmy uvedených na plynoměru.
- Informujte odborný podnik z místa mimo budovu.

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vyvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Chování při požáru



Nebezpečí

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Zavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Použijte přezkoušený hasicí přístroj požárních tříd ABC.

Požadavky na kotelnu



Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte, aby teplota okolí byla vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah	
Úvodní informace	
První uvedení do provozu	6
Předběžné nastavení vašeho topného zařízení	6
Místa obsluhy	7
■ Otevření regulace	7
Místa obsluhy – Vitotronic 100	
Přehled obslužných a indikačních prvků	8
■ Funkce	8
■ Symboly v indikačním okénku	9
Místa obsluhy – Vitotronic 300-K	
Přehled obslužných a indikačních prvků	10
■ Funkce	10
■ Symboly v indikačním okénku	11
■ Volba topného okruhu – před každým nastavením a dotazem	12
Zapnutí a vypnutí	
Zapnutí topného zařízení	13
Vypnutí topného zařízení	14
Zapínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody	15
Vypínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody	16
Zapnutí pouze teplé vody	16
Vypnutí pouze teplé vody	17
Nastavení prostorové teploty – Vitotronic 300-K	
Trvalé nastavení teploty místnosti	18
■ Nastavení normální prostorové teploty	19
■ Nastavení redukované prostorové teploty	19
■ Nastavení časového programu (spínací časy)	20
Změna teploty místnosti pouze na několik dní	22
■ Nastavení prázdninového programu	22
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin	24
■ Nastavení úsporného provozu	24
■ Nastavení provozu Party	25
Nastavení teplé vody – Vitotronic 300-K	
Trvalé nastavení teplé vody	26
■ Nastavení teploty teplé vody	27
■ Nastavení časového programu (spínací časy)	27
Nastavení teplé vody pouze na několik hodin	31
Jednorázové nastavení teplé vody	32

Obsah (pokračování)

Další nastavení	
Obnovení základního nastavení	33
Další nastavení – Vitotronic 300-K	
Nastavení hodinového času a data	34
Nastavení jazyka	34
Spínání sledu kotlů	35
Změna průběhu ohřevu topného okruhu	36
■ Změna sklonu a úrovně	36
■ Pro technicky založené provozovatele zařízení	38
Nastavení kontrastu v indikačním okénku	39
Možnosti dotazování – Vitotronic 100	
Dotazování na teploty	40
Dotazování na indikaci poruchy	41
Možnosti dotazování – Vitotronic 300-K	
Dotazování na teploty	42
Dotazování na časové programy	43
Dotazování na provoz Party resp. úsporný provoz	43
Dotazování na indikaci poruchy	44
„Co je třeba dělat?“	
Místnosti jsou příliš chladné	45
Místnosti jsou příliš teplé	47
Není k dispozici teplá voda	48
Teplá voda je příliš horká	49
V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se zobrazí „OFF“	49
Symbol poruchy „I“ bliká v indikačním okénku regulace Vitotronic 100	49
V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K bliká „Porucha“	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se objeví indikace údržby	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Údržba“	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Dálkové ovládání“	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K „Ext. zapojení“ se objeví	51
V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Centrální obsluha“	51
V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Náběh podl. top.“	51
V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Bez funkce“	51
Objednávka topného oleje	52
Údržba	
Čištění	53
Inspekce a údržba	53
Seznam hesel	54

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním zvláštnostem musí provést topenářská firma.

Jako provozovatel nového topného zařízení máte za povinnost neprodleně je nahlásit okresnímu kominickému mistrovi, do jehož kompetence spadá vaše nemovitost. Okresní kominický mistr vám rovněž podá informace o svých dalších činnostech na vašem topném zařízení (např. pravidelná měření, čištění).

Předběžné nastavení vašeho topného zařízení

Regulace jsou nastavené již v závodě. Vaše topné zařízení je díky tomu připraveno k provozu:

- Mezi 6.00 a 22.00 hod. jsou místnosti vytápěny na normální teplotu místnosti
- Mezi **5.30 a 22.00 hod.** probíhá příprava teplé vody (pokud je zásobník na teplou vodu k dispozici, teplá voda se zahřeje na nastavenou požadovanou teplotu) a zapne se cirkulační čerpadlo (pokud je připojeno k regulaci).
- Mezi **22.00 a 6.00 hod.** probíhá vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti (nastaveno na 3 °C, ochrana proti mrazu)
- Mezi **22.00 a 5.30 hod.** se voda v zásobníku nedohřívá
- Nastavení dne v týdnu a času (MEZ), Přepínání zimního/letního času probíhá automaticky

Základní nastavení ze závodu můžete dle svých požadavků individuálně změnit.

Upozornění

Při výpadku proudu zůstanou všechna data zachována.

Přehled obslužných a indikačních prvků

Pro obsluhu na vašem topném zařízení je třeba provést nastavení na regulaci Vitotronic 100 každého kotle a na regulaci Vitotronic 300-K.

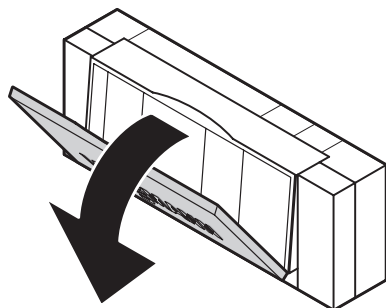
Veškerá možná nastavení jsou popsána v tomto návodu k obsluze. Samostatné návody k obsluze regulace Vitotronic 100, typu GC1 již tak nepotřebujete.

Pokud je vaše zařízení vybaveno dálkovým ovládáním, je možné provést některá nastavení také na tomto dálkovém ovládání.



Samostatný návod k obsluze

Otevření regulace

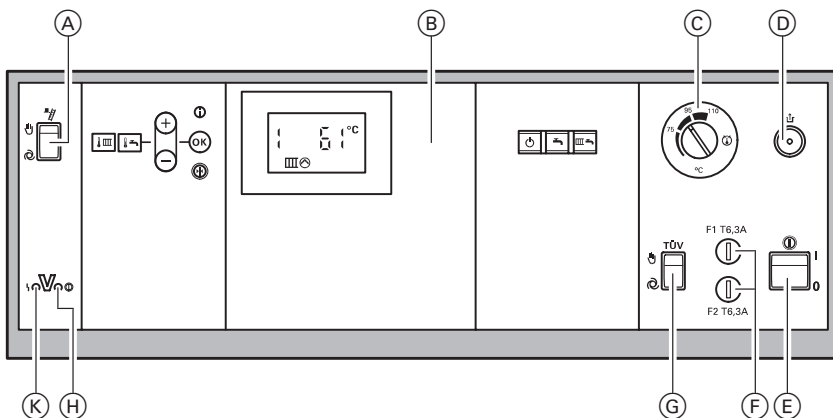


Obslužná jednotka se nachází za odklápěcím krytem.

K otevření zatáhněte za horní hranu víka směrem dopředu.

Přehled obslužných a indikačních prvků

Funkce









- | | |
|---|--|
| <p>Ⓐ kontrolní spínač kominíka (pouze pro servisní účely)</p> <p>Ⓑ ovládací pole:</p> <ul style="list-style-type: none"> ⏻ bez funkce ⏸ bez funkce ⏻ vypínací provoz ⏸ bez funkce 🔥 vytápění a teplá voda +/- nastavování hodnot i informace (strana 40) OK potvrzení * základní nastavení (viz strana 33) | <p>Ⓒ regulátor teploty</p> <p>Ⓓ odjištění nadměrné teploty</p> <p>Ⓔ síťový spínač (strana 13 a 14)</p> <p>Ⓕ pojistky F1, F2</p> <p>Ⓖ tlačítko tech. kontroly (jen pro servisní účely)</p> <p>Ⓗ indikace provozu (zelená) (strana 13 a 14)</p> <p>Ⓚ indikace poruch (červená) (strana 41)</p> |
|---|--|

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Symbody v indikačním okénku

Symbody se nezobrazují stále, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu.

Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že je lze měnit.

	uvolnění kotle regulací Vitotronic 300-K
	indikace, je-li aktivní výstup 20 nebo 29
	hořák zap.
	kontrola kominíkem zapnuta
i	informace
	indikace údržby časový interval
	porucha
OFF	kotel je zablokován pro kaskádu
▲	dotaz na provozní hodiny 1. stupně hořáku
▲▲	dotaz na provozní hodiny 2. stupně hořáku
▲▲▲	dotaz na počet startů hořáku
▲▲▲▲	spotřeba

Základní indikace

Základní indikace (viz obr. na straně 8) ukazuje číslo kotle (první číslice v indikačním okénku) a teplotu kotlové vody.

Po ukončení každého nastavování na regulaci se indikace opět přepne na základní indikaci.

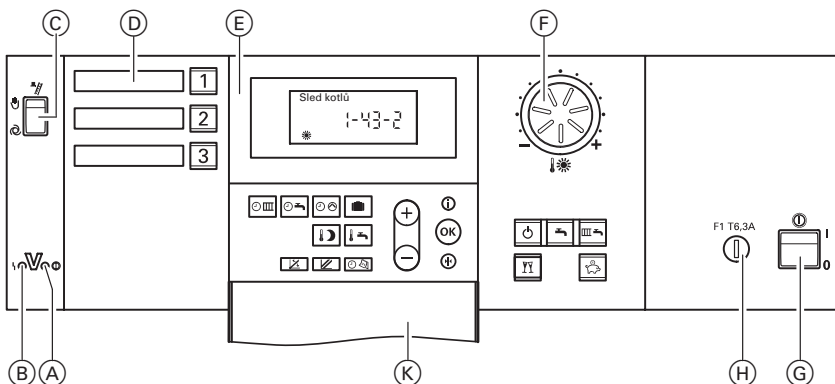
Přehled obslužných a indikačních prvků

Funkce

Upozornění pro typ MW1S

Indikace poruch (červená) a indikace provozu (zelená) se nacházejí na elektronické jednotce ve skříňovém rozvaděči.

Síťový vypínač, pojistka a kontrolní spínač kominíka se nacházejí ve skříňovém rozvaděči.


















- | | |
|---|---|
| <p>(A) indikace provozu (zelená)
(strana 13 a 14)</p> <p>(B) indikace poruch (červená)
(strana 44)</p> <p>(C) kontrolní spínač kominíka
(jen pro servisní účely)</p> <p>(D) tlačítka volby topného okruhu
(strana 12)</p> <p>(E) ovládací panel</p> <ul style="list-style-type: none"> časový program vytápění místnosti (strana 20) časový program přípravy teplé vody (strana 27) časový program cirkulačního čerpadla (strana 27) prázdninový program (strana 22) teplota teplé vody (strana 27) redukováná prostorová teplota (strana 19) | <ul style="list-style-type: none"> sklon topné charakteristiky (strana 36) úroveň topné charakteristiky (strana 36) čas/datum (strana 34) vypínací provoz jen teplá voda vytápění a teplá voda úsporný provoz (strana 24) provoz „Party“ (strana 25) nastavování hodnot potvrzení informace (strana 34 a 42) základní nastavení (strana 33) <p>(F) otočný knoflík „↓☀“ pro „Normální teplota místnosti“ (strana 19)</p> <p>(G) síťový vypínač (strana 13 a 14)</p> <p>(H) pojistka</p> <p>(K) otevřená klapka</p> |
|---|---|

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Symbody v indikačním okénku

Symbody se nezobrazují stále, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu.

Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že lze provádět změny.

-  při nebezpečí mrazu
-  při vytápění místností na normální teplotu místnosti
-  při vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti
- ,
- ,
-  čerpadlo topného okruhu běží
-  směšovač „otevř.“
-  směšovač „zavř.“
-  příprava teplé vody je uvolněna
-  zásobníkové čerpadlo běží, probíhá příprava teplé vody
-  příprava teplé vody probíhá pomocí solárního zařízení
-  hořák „zap.“
-  nastavování času a indikace času
-  kontrolní funkce kominika „zap.“
-  příjem rádiového času (jen s přijímačem rádiového času, příslušenství)

Základní indikace

Základní indikace (viz zobrazení na straně 10) zobrazuje sled kotlů.

Po ukončení každého nastavování na regulaci se indikace opět přepne na základní indikaci.




Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Volba topného okruhu – před každým nastavením a dotazem

Vaše budova je v daném případě vyhřívána několika na sobě nezávislými topnými okruhy (např. topnými okruhy podlahového vytápění nebo topnými okruhy s radiátory).

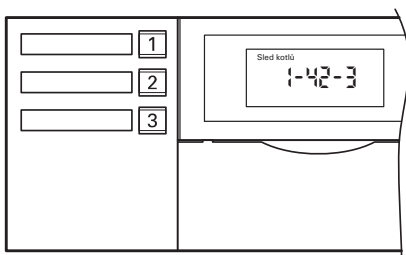
Ty se na regulaci volí pomocí tlačítek **1**, **2** nebo **3**. Tlačítka nesou individuální popisky od odborného topenáře.

Topné zařízení s pouze jedním topným okruhem

Jedno z tlačítek **1** nebo **2** a jedno z tlačítek ,  nebo  svítí a tak můžete ihned začít s prováděním všech nastavení.






Topné zařízení se dvěma nebo třemi topnými okruhy

Před zahájením **každého** nastavování a dotazování zvolte obsluhovaný topný okruh.



Stiskněte tlačítko **1** nebo **2** nebo **3**.

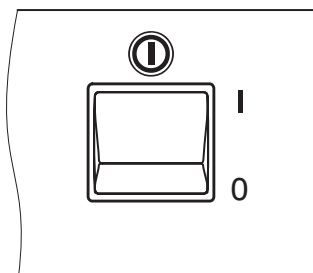
Následující tlačítka se rozsvítí:

- tlačítko **1**, **2** nebo **3**
- tlačítko ,  nebo 
- tlačítko  nebo  (je-li aktivováno)

Upozornění



Nedojde-li k nastavování, pak osvětlení tlačítek po krátké době zhasne.

Zapnutí topného zařízení




1. Zkontrolujte tlak topného zařízení na manometru.
Pokud je ukazatel pod červenou značkou, je tlak zařízení příliš nízký. Potom doplňte vodu nebo informujte topenářskou firmu.
2. Otevřete zavírací ventily olejového potrubí (na nádrži a filtru) resp. plynový uzavírací kohout.
3. Zapněte síťové napětí, např. na pojistce nebo na hlavním vypínači.
4. Zapněte síťové vypínače „**Ⓢ**“ (viz strana 8 a 10) na všech regulacích. Připravenost k provozu se indikuje rozsvícením zelené kontrolky (indikace provozu) a po krátké době se objeví základní indikace v indikačním okénku na regulaci (viz strana 9 a 11).
Vaše topné zařízení včetně dálkových ovládaní, jsou-li k dispozici, je nyní připraveno k provozu.
5. Na každé regulaci Vitotronic 100 se musí nastavit „Vytápění a teplá voda“, jinak nemůže Vitotronic 300-K příslušný kotel využívat k výrobě tepla.

Přesvědčte se:

 musí svítit (viz strana 15), jinak stiskněte .

Vypnutí topného zařízení

Pokud své topné zařízení nechcete po přechodnou dobu používat, např. o letní dovolené, přepněte všechny topné okruhy na regulaci Vitotronic 300-K na „**vypínací provoz**“  (viz strana 16).

Chcete-li vypnout pouze jeden kotel topného zařízení, přepněte příslušnou regulaci Vitotronic 100 na „**vypínací provoz**“ (viz strana 8).


Upozornění

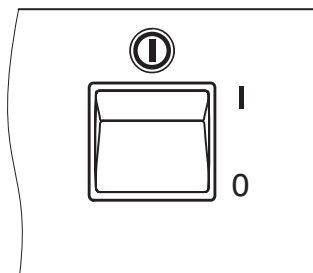
Oběhová čerpadla se automaticky každých 24 hod. na krátkou dobu zapnou, aby se nezažehla.

Nechcete-li topné zařízení používat, měli byste je vypnout.

Před a po delším odstavení topného zařízení z provozu vám doporučujeme, abyste se spojili s topenářskou firmou.

Tato může v případě potřeby učinit vhodná opatření, např. na ochranu zařízení před mrazem.

1. Vypněte síťové vypínače „“ (viz strana 8 a 10) na všech regulacích.
Zelená kontrolka (indikace provozu) na každé regulaci zhasne.
2. Uzavřete zavírací ventily olejového potrubí (na nádrži a filtru) resp. plynový uzavírací kohout.
3. Odpojte zařízení od napětí, např. na pojistce nebo na hlavním vypínači.
Zařízení je nyní odpojeno od napětí, takže **nefunguje** ani ochrana před mrazem.






Upozornění

Nastavení regulace zůstanou zachována.

Zapínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody

Chcete-li vytápět místnosti a mít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro „Vytápění a teplá voda“.

- Pro topný okruh probíhá vytápění na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana proti mrazu) podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukováná teplota místnosti.

- Příprava teplé vody (je-li zásobník na teplou vodu k dispozici) a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) jsou řízeny podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu a je zapnuté cirkulační čerpadlo. Dbejte upozornění na straně 26.

- Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

Upozornění





Je-li tlačítko  rozsvícené:

- Během vytápění místnosti s normální teplotou místnosti se objeví symbol „☀“ (viz strana 11).
- Během vytápění místnosti na redukovanou teplotu místnosti vyšší než 3 °C se objeví symbol „☾“ (viz strana 11).

Vypínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody

Nechcete-li vytápět místnosti a nemít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Vypínací provoz“.
 - Pro zvolený topný okruh neprobíhá žádné vytápění.
 - Neprobíhá příprava teplé vody.
 - Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.





Upozornění

Čerpadla se automaticky každých 24 hod. na krátkou dobu zapnou, aby se nezanesla.

Zapnutí pouze teplé vody

Nechcete-li vytápět místnosti, ale mít k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Jen teplá voda“.
 - Pro zvolený topný okruh neprobíhá žádné vytápění.
 - Příprava teplé vody (je-li zásobník na teplou vodu k dispozici) a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) jsou řízeny podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu a je zapnuté cirkulační čerpadlo.

- Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.





Upozornění

Čerpadla topného okruhu se automaticky každých 24 hod. na krátkou dobu zapnou, aby se nezanesla.

Vypnutí pouze teplé vody

Chcete-li vytápět místnosti, ale **nemít** k dispozici teplou vodu. Respektujte další pokyny na straně 26.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Vytápění a teplá voda“.
3. Vymažte časové fáze přípravy teplé vody (viz strana 30).

nebo

Nastavte požadovanou hodnotu teplé vody na 10 °C (viz strana 27).


- Pro topný okruh probíhá vytápění místnosti na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana proti mrazu) podle nastaveného časového programu. Základní nastavení: od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukovaná teplota místnosti.
- Bez přípravy teplé vody.
- Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

Upozornění



Zásobníkové čerpadlo se automaticky každých 24 hod. krátce zapne, aby se nezaneslo.


Trvalé nastavení teploty místnosti

Pokud má probíhat vytápění místností pro topný okruh, musí se zohlednit následující body.

1. Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ .

Proveďte kontrolu:



Stiskněte [1], [2] nebo [3];  musí být rozsvícené, jinak stiskněte tlačítko .

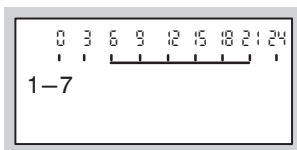
2. Pro odpovídající topný okruh [1], [2] nebo [3] můžete otočným knoflíkem „☀“ nastavit „Normální teplotu místnosti“ (ve dne) a tlačítkem  „Redukovanou prostorovou teplotu“ (v noci) (viz strana 19).

3. Doby, během nichž se vytápění ve vašem topném okruhu provádí na normální nebo redukovanou teplotu místnosti, závisejí na nastavení časového programu (4 možné časové fáze) pro příslušný den.

- Pokud nejsou nastaveny žádné časové fáze, vytápějí se místnosti po celý den na redukovanou teplotu místnosti.
- Pokud je nastavena jedna nebo více časových fází, pak se místnosti během **této** doby vytápějí na normální teplotu místnosti.

Proveďte kontrolu:

- [1], [2] nebo [3] stiskněte.
- /  držte současně stlačena, nastavené časové fáze se zobrazí na časové stupnici.



Chcete-li provést změnu časového programu, viz strana 20.

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Nastavení normální prostorové teploty

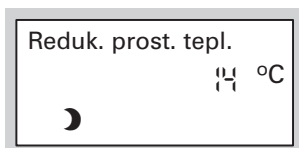
1. Stiskněte [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. Otočným knoflíkem „☼” nastavte požadovanou hodnotu teploty pro „Normální teplotu místnosti“.



Nastavení redukované prostorové teploty

Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. [↔] pro „Redukovanou prostorovou teplotu“; hodnota dosud nastavené teploty bliká.
3. (+)/(-) pro požadovanou hodnotu teploty.
4. (OK) k potvrzení, hodnota teploty už nebliká a je uložena do paměti.



Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Nastavení časového programu (spínací časy)

Při vytápění místností lze až čtyřikrát za den přepnout mezi normální a redukovanou teplotou místnosti (4 časové fáze).

Z výroby je pro všechny dny v týdnu nastavena časová fáze 1 od 6.00 do 22.00 hod., tzn. že se místnosti v této době vytápějí na normální teplotu.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuální**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.

Postup nastavování časového programu viz strana 21.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 22.

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

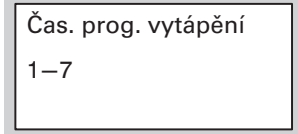
1. 1, 2 nebo 3, zvolené tlačítko se rozsvítí.

2. III pro „Časový program vytápění“.

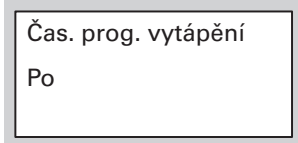
Upozornění

Chcete-li nastavování časového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko III a potvrďte tlačítkem OK.

3. + / - až se zobrazí „1–7“, chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejné časové fáze



nebo se zobrazí „Po“, „Út“ atd., chcete-li pro zobrazený den nastavit jiné časové fáze.

**Upozornění**

Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejné časové fáze, stiskněte při indikaci „1–7“ OK. **Všechny** časové fáze se vrátí k původnímu nastavení při dodání.

4. OK k potvrzení; zobrazí se „Top.čas.fáze 1“.

Upozornění

Chcete-li některou časovou fází přeskóčit, stiskněte tlačítko +.

5. OK k potvrzení; zobrazí se „Top. fáze 1 zap.“.

6. + / - pro nastavení okamžiku zahájení topné fáze.

7. OK k potvrzení; zobrazí se „Top. fáze 1 vyp.“.

8. + / - pro nastavení okamžiku ukončení topné fáze.

9. OK k potvrzení; zobrazí se „Top. fáze 2 zap.“.

10. Pro nastavení začátku a konce topných fází 2 až 4 postupujte stejně jak je popsáno v bodech 6 až 9.

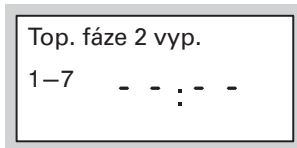
Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Chcete-li některou časovou fází vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1. nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
4. dokud se neobjeví pro koncový čas indikace „-- : --“.

2. pro „Časový program vytápění“.

3. dokud se neobjeví požadovaná „Top. fáze vyp.“.



5. k potvrzení, zobrazí se základní indikace.

Změna teploty místnosti pouze na několik dní

Během dovolené máte následující možnosti, jak spořit el. energii:

- Vytápění místností můžete zcela vypnout (viz „Vypínání topného okruhu“ na straně 16)

nebo

- Můžete nastavit vytápění na minimální spotřebu energie (aby např. nezmrzly pokojové rostliny).

K tomu účelu zvolte „Prázdninový program“ .

- Při nastavení „Vytápění a teplá voda“ se během prázdninového programu vytápějí místnosti všech topných okruhů na nastavenou redukovanou teplotu místnosti (viz strana 19), ale **neprobíhá** příprava teplé vody.
- Při nastavení „Jen teplá voda“ je během prázdninového programu pro všechny topné okruhy aktivní **pouze** ochrana zásobníku TUV před mrazem.

Nastavení prázdninového programu

Prázdninový program se spouští v 0.00 hod. dne následujícího po dni odjezdu a končí v 0.00 hod. dne návratu, tzn. že v den odjezdu a návratu je aktivní trvale nastavený časový program.

Upozornění


Regulace je nastavena tak, že prázdninový program působí na všechny topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.



Změna teploty místnosti pouze na několik dní (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro „Prázdninový program“.



Upozornění

Chcete-li nastavování prázdninového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko .

2.  pro „Den odjezdu“ (objeví se aktuální datum).
3.  pro nastavení data zvoleného dne odjezdu.

Den odjezdu

Pa 10.03.05

4.  pro potvrzení; zobrazí se „Den návratu“ (datum následující po dni odjezdu).
5.  pro datum požadovaného dne odjezdu.





Den návratu

Pa 23.03.05

6.  k potvrzení.



Ukončení prázdninového programu

- Prázdninový program skončí automaticky dnem návratu.

7. Teplota místnosti během prázdninového programu se shoduje s nastavenou redukovanou teplotou místnosti (viz strana 19).
Chcete-li tuto teplotu změnit:
 - Stiskněte tlačítko .
 - Tlačítkem  resp.  zvolte požadovanou hodnotu.
 - Stiskněte tlačítko  pro potvrzení, hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Upozornění

Tato změna platí všeobecně pro redukovanou prostorovou teplotu, takže se podle potřeby musí po ukončení prázdninového programu znovu změnit.

- Chcete-li prázdninový program předčasně vymazat, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte „Vymazat? Ano“ pomocí .

Změna teploty místnosti pouze na několik hodin





Pomocí následujících funkcí můžete teplotu místnosti na několik hodin změnit, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace.

- Pro úsporu energie můžete snížit normální teplotu místnosti aktivací „Úsporného provozu“  (viz níže).
- Chcete-li mimo plánované doby vytápět s normální teplotou místnosti a mít k dispozici teplou vodu. K tomu účelu zvolte „Provoz Party“  (viz strana 25).

Nastavení úsporného provozu

Při úsporném provozu se **normální teplota místnosti** automaticky snižší.





Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Úsporný provoz“.



Úsporný provoz

Ukončení úsporného provozu

- Úsporný provoz automaticky skončí dalším přepnutím na vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti.
- Chcete-li úsporný provoz předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka ,  nebo  a ; osvětlení tlačítka zhasne.

Změna teploty místnosti pouze na několik hodin (pokračování)

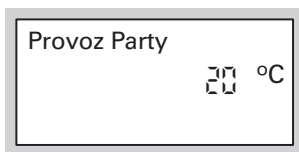
Nastavení provozu Party

- Místnosti se vytápějí na individuálně nastavitelnou teplotu (teplota provozu Party)
- Teplá voda se dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu
- Cirkulační čerpadlo je zapnuté

Stiskněte následující tlačítka:

1. 1, 2 nebo 3, zvolené tlačítko se rozsvítí.

2. Y pro „Provoz Party“; hodnota teploty Party bliká.



3. +/- pro nastavení požadované hodnoty teploty, chcete-li teplotu místnosti změnit.

4. OK k potvrzení, hodnota teploty už neblíká a je uložena do paměti.

Ukončení provozu Party

- Provoz Party skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místností na normální teplotu místnosti, nejpozději za 8 hodin.
- Chcete-li provoz Party předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka 1, 2 nebo 3 a Y; osvětlení tlačítka zhasne.

Trvalé nastavení teplé vody

Upozornění

Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na topenářskou firmu.

Má-li probíhat příprava teplé vody, musí být dodrženy následující body.

1. Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ [☰] nebo „Jen teplá voda“ [☷].

Presvědčte se:

Stiskněte [1], [2] nebo [3]; [☰] nebo [☷] musí být rozsvícené, jinak stiskněte [☰] nebo [☷].

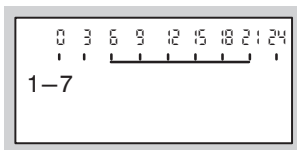
Upozornění

Teplotu teplé vody můžete nastavit (viz strana 27).

2. Doba, kdy ve vašem topném okruhu probíhá příprava teplé vody na nastavenou teplotu, stejně jako doba, kdy běží cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici), závisí na nastavení obou časových programů [☉] resp. [☉] (v každém jsou možné 4 časové fáze) pro příslušný den.

Proveďte kontrolu:




- [1], [2] nebo [3] stiskněte,
- [☉]/[i] resp. [☉]/[i] držte současně stlačena, nastavené časové fáze se zobrazí na časové stupnici.

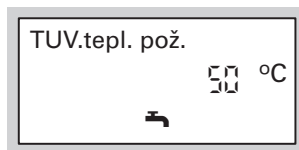


Chcete-li provést změnu časového programu, viz strana 27.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)**Nastavení teploty teplé vody**

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro „**Požadovaná teplota teplé vody**“, doposud nastavená hodnota teploty bliká.
2.  pro požadovanou hodnotu teploty.
3.  k potvrzení, hodnota teploty už neblíká a je uložena do paměti.

**Nastavení časového programu (spínací časy)****Topné zařízení bez cirkulačního čerpadla****Upozornění**

*Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.*

Přípravu teplé vody lze zapnout a vypnout až čtyřikrát za den (4 časové fáze).

Z výroby je v časovém programu nastaven **Automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody probíhá souběžně s časovým programem vytápění místností prvního topného okruhu, **který je k dispozici**, avšak 30 minut dříve (od 5.30 do 22.00 hod.).

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy si můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **jiný**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než ohřeje zásobník TUV na požadovanou teplotu.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Topné zařízení s cirkulačním čerpadlem

Upozornění

Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topeňářskou firmu.

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do okružního potrubí mezi zásobníkem teplé vody a místy odběru, abyste mohli v místech odběru co nejrychleji odebírat teplou vodu.



Přípravu teplé vody a cirkulační čerpadlo lze zapnout a vypnout až čtyřikrát za den (4 časové fáze). Z výroby je v časovém programu nastaven **Automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody probíhá souběžně s časovým programem vytápění místností prvního topného okruhu, **který je k dispozici**, avšak 30 minut dříve (od 5.30 do 22.00 hod.).

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy si můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **různě**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než ohřeje zásobník TUV na požadovanou teplotu.

Aktivace cirkulačního čerpadla má smysl pouze v časových úsecích, kdy se odebírá teplá voda.

V následujícím textu je nastavení časového programu vysvětleno na příkladu přípravy teplé vody . Při nastavování časového programu cirkulačního čerpadla  postupujte obdobně.

Postup nastavování časového programu viz strana 29.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 30

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)



Nastavení automatického provozu (je-li zapotřebí)

Stiskněte následující tlačítka:



1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Časový program teplé vody“.
3.  pro „Automatika?“, pokud se „Automatika?“ v indikačním okénku ještě nezobrazila.
4.  k potvrzení.



Nastavení individuálního časového programu

Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Časový program teplé vody“.
5.  až se zobrazí „1-7“ chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejné časové fáze.

Upozornění

Chcete-li nastavování časového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte tlačítkem .

3.  pro „Individuálně?“, pokud se „Individuálně?“ v indikačním okénku ještě nezobrazila.
4.  k potvrzení.

Čas. prog. TUV

1-7

nebo

se zobrazí „Po“, „Út“ atd., chcete-li pro zobrazený den nastavit jiné časové fáze.

Čas. prog. TUV

Po

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Upozornění

*Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejné časové fáze, stiskněte při indikaci „1-7“ **OK**. Všechny časové fáze se vrátí k nastavení ve stavu při dodání.*

6. **OK** k potvrzení; „**Teplá voda čas.fáze 1**“ se objeví.

Upozornění

*Chcete-li některou časovou fázi přeskočit, stiskněte tlačítko **+**.*

7. **OK** k potvrzení; zobrazí se „**Teplá voda fáze 1 zap.**“.

8. **+**/**-** pro nastavení okamžiku zahájení fáze teplé vody.

9. **OK** k potvrzení; zobrazí se „**Teplá voda fáze 1 vyp.**“

10. **+**/**-** pro nastavení okamžiku ukončení fáze teplé vody.

11. **OK** k potvrzení; zobrazí se „**Teplá voda fáze 2 zap.**“

12. Pro nastavení začátku a konce fází teplé vody 2 až 4 postupujte stejně jak je popsáno v bodech 8 až 11.

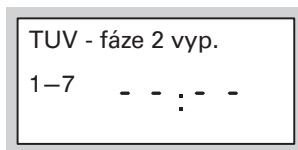
Chcete-li některou časovou fázi vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1. **1**, **2** nebo **3**, zvolené tlačítko se rozsvítí.

2. **☰** pro „**Časový program teplé vody**“.


3. **OK** dokud se neobjeví požadovaná „**Fáze teplé vyp.**“.

4. **-** dokud se neobjeví pro koncový čas indikace „-- : --“.









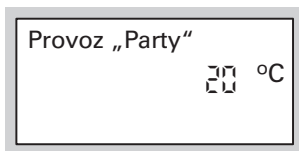
5. **OK** k potvrzení, zobrazí se základní indikace.

Nastavení teplé vody pouze na několik hodin





Pomocí následující funkce můžete mít po dobu několika hodin k dispozici teplou vodu, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace. K tomu účelu zvolte provoz „Party“ . Během provozu Party běží cirkulační čerpadlo a místnosti se vytápějí na „teplotu Party“. Pokud si nepřejete místnosti vytápět (např. v létě), nastavte teplotu režimu Party na 4 °C (viz str. 25).

Stiskněte následující tlačítka:


- ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
-  pro „**Provoz Party**“; hodnota teploty „Party“ bliká.
-  pro nastavení požadované hodnoty teploty, chcete-li teplotu místnosti změnit.
-  k potvrzení, hodnota teploty už neblíká a je uložena do paměti.





Ukončení provozu Party

- Provoz „Party“ skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místnosti na normální teplotu místnosti, nejpozději za 8 hodin.
- Chcete-li provoz Party předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka ,  nebo  a ; osvětlení tlačítka zhasne.







Jednorázové nastavení teplé vody

Pomocí následující funkce můžete jednorázově aktivovat přípravu teplé vody, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace. K tomu účelu zvolte „Provoz Party“ .

Předpoklady:

- Zařízení není v „Provozu s možností vypínání“  ani v „Prázdninovém programu“ 
- Teplota teplé vody musí být nižší než nastavená požadovaná hodnota (viz strana 42)


Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „**Provoz Party**“.
3.  k potvrzení; příprava teplé vody se zahájí.
4. Stiskněte po cca 10 s znovu tlačítko ; osvětlení tlačítka zhasne.

Obnovení základního nastavení u regulace Vitotronic 100

Vitotronic 100






Všechny změněné hodnoty topného okruhu můžete naráz vrátit do základního nastavení ze závodu.

K tomu účelu stiskněte tlačítko .

Vitotronic 300-K

Všechny změněné hodnoty topného okruhu můžete naráz vrátit do základního nastavení ze závodu.

Stiskněte následující tlačítka:


1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Základní nastavení“.
3.  k potvrzení.

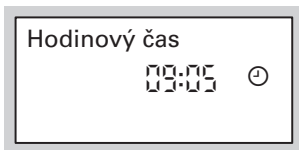
Nastavení hodinového času a data


Čas a datum jsou nastaveny z výroby a lze je manuálně měnit.

Stiskněte následující tlačítka:

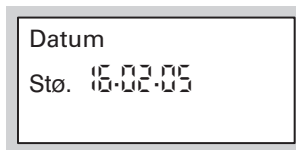
1.  pro „**Hodinový čas**“.


2.  pro nastavení požadovaného času.



3.  k potvrzení; zobrazí se „**Datum**“.




4.  pro zvolení požadovaného data.



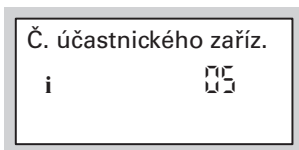
5.  k potvrzení.

Nastavení jazyka

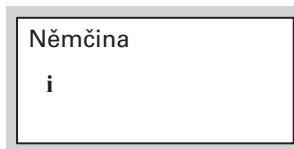
Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro „**Č. účastnického zařízení**“.



3.  pro nastavení požadovaného jazyka.



4.  k potvrzení.

Spínání sledu kotlů

Skutečný sled kotlů (základní indikace)



Každému kotli bylo ze strany odborného topenáře přiděleno specifické číslo.

Základní indikace udává aktuální skutečný sled kotlů:

- Před první pomlčkou jsou uvedeny aktivované kotle.
- Kotle uvedené za první pomlčkou jsou k dispozici pro vytápění, nejsou ale momentálně zapotřebí.
- Kotle uvedené za druhou pomlčkou jsou zablokované (nejsou regulaci Vitotronic 300-K k dispozici pro výrobu tepla, např. protože jsou zapnuté na „Provoz s možností vypínání“).

Obslužný sled kotlů



Kritéria sledu kotlů (např. pevně určený hlavní kotel, poslední kotel) nastavuje při uvádění topného zařízení do provozu odborný topenář. Vy však máte možnost určit si v rámci těchto kritérií tzv. obslužný sled kotlů.

Upozornění!

Popř. není žádný jiný sled obsluhy kotlů možný.

Obslužný sled kotlů nemusí odpovídat skutečnému sledu kotlů, protože skutečný sled kotlů závisí na různých faktorech (např. poruchy) a parametrech nastavených vaším odborným topenářem (např. blokování závislé na teplotě).

Stiskněte následující tlačítka:

1. / stisknout současně a přidržet na cca 2 sekundy, dokud se nezobrazí obslužný sled kotlů.
2. / pro nastavení sledu ovládání kotlů.
3. k potvrzení.


Změna průběhu ohřevu topného okruhu

Pokud teplota místnosti neodpovídá delší dobu vašim požadavkům, můžete změnit průběh ohřevu.

Průběh ohřevu ovlivníte změnou sklonu a úrovně topné charakteristiky.

Podrobnější informace k topné charakteristice najdete na straně 38.




Sledujte prosím změněný průběh ohřevu po dobu několika dní (nejlépe je vyčkat výraznější změny počasí), než nastavení znovu změňte.


Krátkodobé změny teploty místnosti provádějte pomocí otočného knoflíku „☀“ nebo tlačítkem  (viz strana 19).

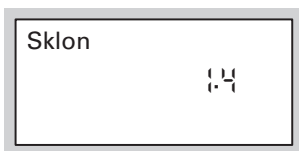
Změna sklonu a úrovně



Jako pomůcku pro nastavení použijte prosím tabulku na straně 37.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro „Sklon“



3.  /  pro zvolení požadované hodnoty.

4.  k potvrzení.

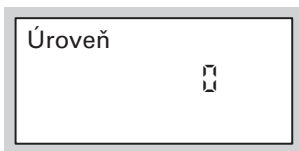
Upozornění

Příliš vysoká či nízká hodnota nastavení sklonu či úrovně nezpůsobí na vašem topném zařízení žádné škody.

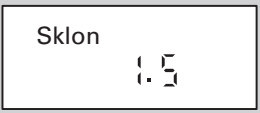
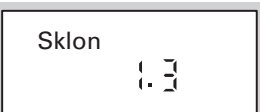






nebo



pro „Úroveň“.



Změna průběhu ohřevu topného okruhu (pokračování)

Průběh ohřevu	Opatření	Příklad
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu (např. 1,5)	
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu (např. 1,3)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte úroveň topné charakteristiky na vyšší hodnotu (např. +3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte úroveň topné charakteristiky na nižší hodnotu (např. -3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš chladno , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu, úroveň na vyšší hodnotu (např. +3 K)	 
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš teplo , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu, úroveň na nižší hodnotu (např. -3 K)	 

Změna průběhu ohřevu topného okruhu (pokračování)

Pro technicky založené provozovatele zařízení

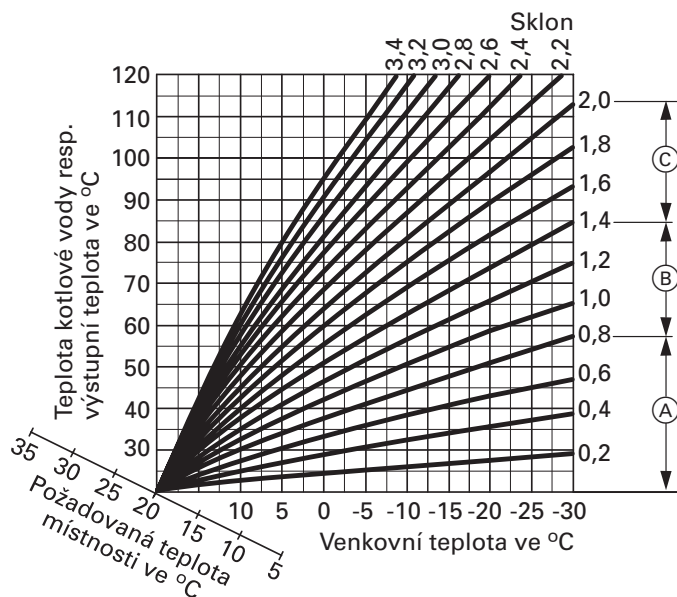
Topné charakteristiky představují souvislost mezi venkovní teplotou a teplotou kotlové vody resp. výstupní teplotou. Zjednodušeně řečeno: čím nižší je venkovní teplota, tím vyšší je teplota kotlové vody resp. výstupní teplota. Znázorněné topné charakteristiky platí při následujícím nastavení:

- Úroveň topné charakteristiky = 0

Při jiném nastavení úrovně se charakteristiky souběžně posunou ve svislém směru.

- Normální teplota místnosti = cca 20 °C

Ve stavu při dodání je nastaveno: sklon = 1,4, úroveň = 0.



- (A) podlahové vytápění
- (B) nízkoteplotní vytápění
- (C) topné zařízení s teplotou kotlové vody nad 75 °C

Příklady

- Dům s dobrou tepelnou izolací na chráněném místě (při vytápění radiátory): sklon = 1,2
- Dům na volném prostranství nebo se starým topným zařízením (při vytápění radiátory): sklon = 1,6

Nastavení kontrastu v indikačním okénku

Stiskněte tlačítko **OK** a zároveň nastavte tlačítkem **+** resp. **-** požadovaný kontrast.



Dotazování na teploty

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro teplotu kotlové vody.
2.  pro další dotazy.
3.  pro ukončení dotazu.

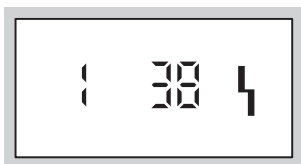


Indikace v indikačním okénku	Význam	Upozornění
0 0 i	Č. účastnického zařízení LON	—
3 65 °C	Teplota kotlové vody	—
6 45 °C	Teplota čidla  (1. čidlo vstupní teploty)	Indikace jen, když je k dispozici čidlo
8 190 °C	Teplota spalin	Indikace jen, když je k dispozici čidlo
9 50 °C	Teplota čidla  (2. čidlo vstupní teploty)	Indikace jen, když je k dispozici čidlo
▲ 0 0 3 5 7 2 h	Hořák-provozní hodiny 1. stupeň	Indikované provozní hodiny jen v přibližných hodnotách
▲ ▲ 0 0 0 5 7 2 h	Hořák-provozní hodiny 2. stupeň	Indikované provozní hodiny jen v přibližných hodnotách
▲ ▲ ▲ 0 3 0 5 2 9	Starty hořáku	—
▲ ▲ ▲ ▲ 0 3 0 5 8 5	Spotřeba	Spotřeba paliva, pokud provedla topenářská firma příslušné nastavení

Dotazování na indikaci poruchy

Vyazuje-li kotel poruchu, signalizuje se porucha blikáním červené kontrolky a indikuje na displeji (viz strana 8) na regulaci Vitotronic 100. Sami můžete odečíst kód poruchy a sdělit ho topenářské firmě.

Zjištění a potvrzení kódu poruchy



Stiskněte následující tlačítka:

1. \oplus/\ominus pro indikaci dalších kódů poruchy, pokud se vyskytlo více poruch.
2. OK pro potvrzení poruchy.

Upozornění

Pokud se porucha neodstraní, objeví se příští den znovu hlášení poruchy. Červená indikace poruchy bliká tak dlouho, dokud není porucha odstraněna.

Vyvolání potvrzeného hlášení poruchy

Stiskněte následující tlačítka:

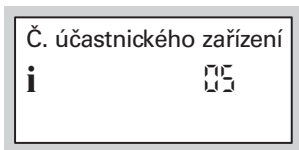
1. OK na cca 2 sekundy.
2. \oplus/\ominus pro indikaci dalších kódů poruchy, pokud se vyskytlo více poruch.

Dotazování na teploty

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. ⓘ pro „Č. účastnického zařízení“.
3. ⊕/⊖ pro další dotazy seznamu.
4. ⓘ pro ukončení dotazu.



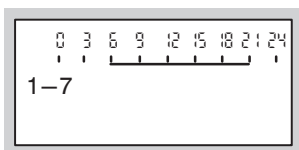
Pořadí teplot a provozních stavů, na něž se lze dotázat:

- Č. účastnického zařízení
- Prázdninový program se dnem odjezdu a dnem návratu, je-li zadán
- Venkovní teplota
- Sled kotlů
- Společná výstupní teplota, je-li k dispozici čidlo
- Tepl. kotle 1-4 (na kotel)
- Teplota spalín, pokud je k dispozici čidlo
- Čidlo 17A, pokud je čidlo k dispozici
- Čidlo 17B, pokud je čidlo k dispozici
- Teplota TUV – teplota teplé vody
- Teplota TUV 1 resp. 2 – teplota teplé vody, jsou-li k dispozici 2 čidla teploty zásobníku
- Výst. teplota u topného okruhu se směšovačem
- Normální teplota míst. (požad. hodnota)
- Teplota místnosti (skutečná hodnota), pokud je k dispozici dálkové ovládání Vitotrol
- Tepl. solár. TUV – teplota teplé vody ve spojení se solárním zařízením
- Teplota kolektoru, ve spojení se solárním zařízením
- Solární energie – indikace v kWh, ve spojení se solárním zařízením
- Hodinový čas
- Datum
- Výstup 20 zap./vyp.
- Výstup 29 zap./vyp.
- Výstup 52 otevř./zavř.
0 $\underline{\Delta}$ zavř.
1 až 99 (%)
100 $\underline{\Delta}$ otevř.
- Zásobníkové čerpadlo zap./vyp.
- Čirk. čerp. zap./vyp. – cirkulační čerpadlo
- Čerp.top. okr. zap./vyp.
- Směšovač otevř./zavř.
0 $\underline{\Delta}$ zavř.
1 až 99 (%)
100 $\underline{\Delta}$ otevř.
- Solární čerpadlo zap./vyp.
- Provozní hodiny solárního čerpadla
- Jazyk

Dotazování na časové programy

Stiskněte následující tlačítka:

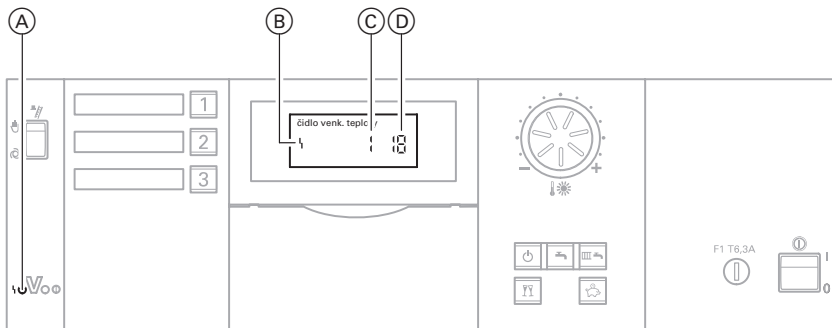
1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. [☰]/(i) pro zobrazení časového programu vytápění
nebo
[☞]/(i) pro aktivaci časového programu teplé vody
nebo
[☉]/(i) pro časový program cirkulačního čerpadla držet současně stlačeny, nastavené časové fáze se zobrazí na časové stupnici.
3. Chcete-li časové programy změnit, podívejte se na stranu 20 a 27.



Dotazování na provoz Party resp. úsporný provoz

Stiskněte tlačítka [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko a tlačítko aktivního programu se rozsvítí (viz strana 12).

Dotazování na indikaci poruchy



- (A) indikace poruch (u typu MW1S na elektronickém modulu ve skříňovém rozvaděči) (B) symbol poruchy
 (C) číslo poruchy (D) kód poruchy

Je-li ve vašem topném zařízení někde porucha, je signalizována indikací v indikačním okénku a blikáním červené indikace poruchy.

V indikačním okénku můžete sami odečíst kód poruchy a sdělit jej pracovníkovi topenářské firmy. Tím umožníte odbornému topenáři lepší přípravu a ušetříte případné další jízdní náklady.

Stiskněte následující tlačítka:

1. **i** pro vyhledání poruchy.
2. **+/-** pro indikaci dalších kódů poruchy, pokud se vyskytlo více poruch.
3. **OK** pro „Potvrzení“ všech hlášení poruch.
4. **+/-** pro „ano“ nebo „ne“. Volbou „potvrdit? Ano“ potvrdíte, že jste poruchu vzali na vědomí.
5. **OK** k potvrzení.




Pro opětné vyvolání potvrzených hlášení poruch stiskněte následující tlačítka:

1. **OK** cca 2 s.
2. **+/-** pro indikaci dalších kódů poruchy, pokud se vyskytlo více poruch.

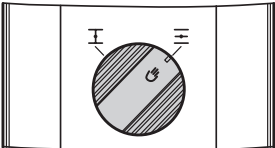
Upozornění

Pokud se porucha neodstraní, objeví se příští den znovu hlášení poruchy. Červená indikace poruchy bliká tak dlouho, dokud se porucha neodstraní.





Místnosti jsou příliš chladné

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač „Ⓢ“ na všech regulacích (viz strana 8 a 10) ■ Zapněte hlavní spínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka)
Chybné nastavení regulací	<p>Zkontrolujte a popř. upravte nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Na všech regulacích Vitotronic 100 musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ (viz strana 8) ■ Topný okruh musí být zapnut na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 15) ■ Teplota místnosti na Vitotronic 300-K (viz strana 18) ■ Hodinový čas na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 34) ■ Průběh ohřevu topného okruhu na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 36)
<p>Pouze při provozu se zásobníkem na teplou vodu: Přednost přípravy teplé vody   v indikačním okénku)</p>	<p>Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku TUV neohřeje  v indikačním okénku zhasne)</p>
Nedostatek paliva	<p>U oleje/zkapalněného plynu: Zkontrolujte zásobu paliva a popř. ji doobjednejte U zemního plynu: Otevřete plynový uzavírací kohout nebo se popř. zeptejte u plynárenské firmy</p>

Místnosti jsou příliš chladné (pokračování)

Příčina	Odstranění poruchy
<p>Porucha na regulaci Vitotronic 100: Symbol poruchy „I” s kódem poruchy se objeví v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká</p>	<p>Dotažte se na kód poruchy (viz strana 41) a informujte topenářskou firmu</p>
<p>Porucha na regulaci Vitotronic 300-K: „Porucha” se objeví v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká</p>	<p>Dotažte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu</p>
<p>Chybný start hořáku: V příslušné regulaci Vitotronic 100 se objeví v indikačním okénku symbol poruchy „I” s kódem poruchy, červená indikace poruchy regulace bliká a kontrolka poruchy na hořáku svítí červeně</p>	<p>Stiskněte odblokovací knoflík na krytu hořáku nebo na krytu kotle. Pokud se hořák ani nyní nezapnul, informujte vaši topenářskou firmu.</p>
<p>Defektní zařízení na přídavný vzduch Vitoair resp. motoricky řízená spalnová klapka</p>	<p>Informujte vaši topenářskou firmu. Vitoair příp. motoricky řízenou spalnovou klapku přestavte na manuální provoz: Stiskněte otočný knoflík na motoru a přetočte jej přes polohu „III” až na doraz.</p> 
<p>Defektní motor směšovače</p>	<p>Nastavte směšovač manuálně</p>
<p>Čerpadlo v topném okruhu je defektní</p>	<p>Informujte vaši topenářskou firmu</p>

Místnosti jsou příliš teplé

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ Teplota místnosti na Vitotronic 300-K (viz strana 18) ■ Hodinový čas na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 34) ■ Průběh ohřevu topného okruhu na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 36)
Porucha na regulaci Vitotronic 100: Na příslušné regulaci Vitotronic 100 se objeví symbol poruchy „I” v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká	Dotažte se na kód poruchy (viz strana 41) a informujte vaši topenářskou firmu
Porucha na regulaci Vitotronic 300-K: „Porucha” se objeví v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu
Kontrolní spínač kominíka „  ” nastaven na „  ”	Nastavte kontrolní spínač kominíka „  ” na „  ” (viz strana 8 a 10)





Není k dispozici teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač „Ⓢ“ na všech regulacích (viz strana 8 a 10) ■ Zapněte hlavní spínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka)
Chybné nastavení regulace	<p>Zkontrolujte a popř. upravte nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Na všech regulacích Vitotronic 100 musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ (viz strana 8) ■ Příprava teplé vody musí být zapnuta na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 10 a 16) ■ teplota teplé vody na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 27) ■ hodinový čas na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 34)
Nedostatek paliva	Viz strana 45
Porucha na regulaci Vitotronic 100: Symbol poruchy „I“ s kódem poruchy se objeví v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká	Dotažte se na kód poruchy (viz strana 41) a informujte topenářskou firmu
Porucha na regulaci Vitotronic 300-K: „Porucha“ se objeví v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu
Chybný start hořáku: V příslušné regulaci Vitotronic 100 se objeví v indikačním okénku symbol poruchy „I“ s kódem poruchy, červená indikace poruchy regulace bliká a kontrolka poruchy na hořáku svítí červeně	Viz strana 46

Není k dispozici teplá voda (pokračování)

Příčina	Odstranění poruchy
Defektní zařízení na přídavný vzduch Vitoair resp. motoricky řízená spalivová klapka	Viz strana 46
Defektní oběhové čerpadlo na ohřev zásobníku	Informujte topenářskou firmu

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte teplotu teplé vody na regulaci Vitotronic 300-K (viz strana 27)
Chyba čidla	Informujte vaši topenářskou firmu
Kontrolní spínač kominíka „  “ nastaven na „  “	Nastavte kontrolní spínač kominíka „  “ na „  “ (viz strana 10)

V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se zobrazí „OFF“

Příčina	Odstranění poruchy
Kotel je zablokován pro kaskádu	Kotel nechat uvolnit topenářskou firmou

Symbol poruchy „“ bliká v indikačním okénku regulace Vitotronic 100




Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na příslušné regulaci Vitotronic 100	Zaznamenejte kód poruchy a informujte topenářskou firmu (viz strana 41)

Co je třeba dělat?

V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K bliká „Porucha“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na topném zařízení	Dotazte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu

V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se objeví indikace údržby

Příčina	Odstranění poruchy
Nastal okamžik provádění údržby příslušného kotle. Jsou možné následující indikace údržby: ■  245 °C (teplota spalin) ■  0355 h (provozní hodiny) ■  (časový interval)	Nechte vaši topenářskou firmou provést údržbu Upozornění <i>Indikace údržby není provozně důležitá porucha. Kotel zůstane připraven k provozu.</i>

V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Údržba“

Příčina	Odstranění poruchy
Nastal okamžik provádění údržby kotle	Nechte vaši topenářskou firmou provést údržbu

V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Dálkové ovládání“

Příčina	Odstranění poruchy
Na topný okruh je připojeno dálkové ovládání	Nastavení resp. dotazování musíte provádět na dálkovém ovládání (viz samostatný návod k obsluze)

V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K „Ext. zapojení“ se objeví

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, který je nastaven na regulaci, byl přepnut externím spínačem	Náprava není nutná. Přepnutí provozního programu bylo předvoleno manuálním nastavením.

V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Náběh podl. top.“

Příčina	Odstranění poruchy
Funkce vysoušení podlahové mazaniny je nastavena	Vyčkejte, dokud se funkce neukončí

V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Centrální obsluha“

Příčina
Nastavení provozního a prázdninového programu je převzato topným okruhem, je kódováno pro „Centrální obsluhu“

V indikačním okénku regulace Vitotronic 300-K se objeví „Bez funkce“

Příčina
Tlačítku, které jste stiskli, není přiřazena žádná funkce nebo lze tuto funkci nastavit pouze na vašem dálkovém ovládání

Objednávka topného oleje

Přísady do topného oleje

Přísady do topného oleje se používají ke

- zlepšení stálosti paliva při uskladnění,
- zvýšení teplotní stability paliva a
- ke snížení zápachu při čerpání paliva.



Pozor

Aditiva do topného oleje mohou tvořit usedliny, a snížit tak bezpečnost provozu.

Aditiva do topného oleje, která tvoří usedliny, není dovoleno používat.

Látky urychlující spalování

Látky usnadňující spalování jsou přísady, které optimalizují spalování topného oleje.

Látky urychlující spalování nejsou u olejových hořáků Viessmann zapotřebí, neboť tyto pracují velice účinně a s nízkým výskytem škodlivin.



Pozor

Látky usnadňující spalování mohou tvořit usedliny, a snížit tak bezpečnost provozu.

Látky usnadňující spalování, které tvoří usedliny, není dovoleno používat.

Biopaliva

Biopaliva se vyrábí z rostlinných olejů, např. slunečnicového nebo řepkového oleje.



Pozor

Biopaliva mohou vést k poškození olejového hořáku Viessmann. Jejich použití není přípustné.

V případě dotazů se obraťte na vašeho dodavatele topného oleje.

Čištění

Přístroje lze čistit běžným čisticím prostředkem pro domácnost (žádný abrazivní prostředek).

Inspekce a údržba

Náležitosti inspekce a údržby topného zařízení upravuje vyhláška o úspoře energie a normy DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8 a EN 806.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový a úsporný topný provoz šetrný vůči životnímu prostředí. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

Kotel

S narůstajícím znečištěním kotle stoupá teplota spalin, a tím i energetické ztráty. Proto by se měl každý kotel jednou ročně vyčistit.

Zásobník na teplou vodu

Norma DIN 1988-8 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřku zásobníku TUV včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze uznávaná topenářská firma. Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku TUV nachází zařízení na úpravu vody (např. odstředivá čistička nebo zařízení k chemické úpravě vody), musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbajte pokynů výrobce.

Dodatečně se smaltováním

Ceraprotect:

Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme nechat každý rok provést funkční zkoušku topenářskou firmou. Funkční zkoušku anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník topenářské firmy změří zkoušečkou na anody ochranný proud.

Pojistný přetlakový ventil (Zásobník na teplou vodu)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu nadzdvihnutím. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů

- u filtrů, které nelze proplachovat vyměňujte filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každých 2. měsíc),
- u filtrů, jež lze zpětně proplachovat, tyto každé 2 měsíce důkladně proplachujte.

Seznam hesel

A			
Automatický provoz (zásobník na teplou vodu)	27		
B			
„Bez funkce“	51		
Bezpečnostní pokyny	2		
Biopaliva	52		
C			
Centrální obsluha	51		
Chyby (poruchy)	45		
Cirkulační čerpadlo	11, 27		
Co dělat, když	45		
Č			
Časové fáze			
■ dotazování	43		
■ nastavování	20, 27		
■ vymazání	22, 30		
Časové programy			
■ pro cirkulační čerpadlo	27		
■ pro přípravu teplé vody	27		
■ pro vytápění	20		
D			
Dálkové ovládání	7, 50		
Denní teplota	18		
Diagnóza	45		
Dotazování na skutečné teploty	40, 42		
Dotazování na teploty a provozní stavy	40, 42		
Dotazy na provozní stavy	40, 42		
Dovolená	22		
E			
Externí přepínání provozního programu	51		
Externí zapojení	51		
F			
Filtr pitné vody	53		
H			
Hlášení poruch			
■ potvrdit	41, 44		
■ vyvolat	41, 44, 45		
Hlášení poruchy (Co dělat, když ...)	45		
I			
Indikační okénko	8, 10		
Indikační prvky	9, 11		
Indikace chyby čidla	44		
Indikace poruchy	8, 10, 41, 44		
Indikace provozu	8, 10, 13, 14		
Indikace údržby	50		
Individuální časové programy	20, 27		
Inspekce	53		
J			
Jednorázová příprava teplé vody ..	32		
K			
Kontrolky (diody)	8, 10		
kontrolní spínač kominíka	8, 10, 47		
Kotelna	3		
L			
Látky podporující spalování	52		
Letní provoz	16		
M			
Manometr	13		
Místa obsluhy	7		
Motor směšovače	46		
Motoricky řízená spalinová klapka	46		
N			
Nastavení kontrastu	39		
Nastavení programů	15		
Nastavení teploty provozu Party	25		
Nebezpečí	2		
Noční teplota	19		
Normální teplota místnosti (denní teplota)	6, 10, 19		

Seznam hesel (pokračování)

O

Oběhové čerpadlo na ohřev zásobníku	11, 49
Obslužná jednotka	7
Obslužné prvky	8, 10
Obslužný sled kotlů	35
Ochrana proti mrazu	15, 16
Odstavení z provozu	14
Odstraňování poruch	45
„OFF“	49
Opětovné uvedení do provozu	13
Osvětlená tlačítka	12
Osvětlení tlačítek	12
Otvírání regulace	7
Oznámení o dokončení instalace	6

P

Palivo	45, 52
Plynový uzavírací kohout ...	2, 13, 14
Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)	53
Pokyny k čištění	53
Požadavky na kotelnu	3
Požár	3
Práce na přístroji	2
Provoz Party ŸŸ	25, 43
Provoz s možností vypínání ...	16, 17
Průběh ohřevu	36
První uvedení do provozu	6
Předběžné nastavení topného zařízení	6
Přestavení jazyka	34
Příprava teplé vody (automatický provoz)	27
Příklady	52

R

Redukovaná teplota místnosti (noční teplota)	6, 10, 19
Regulaci uvést do provozu/odstavit z provozu	13, 14

S

Síťový vypínač	8, 10, 13, 14
Skutečný sled kotlů	35
Sled kotlů	11, 35
Smlouva o údržbě	53
Solární zařízení	42
Spalinová klapka	46
Spínací časy (časové fáze)	20, 27
Spínání sledu kotlů	35
Společná výstupní teplota	42
Standardní provoz	6
Symbole v indikačním okénku	9, 11


T

Teplá voda	6, 15, 16, 26
Teplota kotlové vody	40
Teplota místnosti	
■ dotazování	42
■ změna	18
Teplota spalin	40, 42, 53
Teplota teplé vody	
■ dotazování	42
■ změna	27
Teploty	
■ dotazování	40, 42
■ nastavení	18, 22, 25, 27
Topná charakteristika	36
Topné zařízení uvést do provozu/odstavit z provozu	13, 14
Topný okruh	
■ vypnout	14
■ zapnout	13
Topný olej	52

U

Upozornění k likvidaci	53
Upozornění na platnost	56
Uvedení do provozu	13

Seznam hesel (pokračování)

Ú		Zařízení na přídavný	
Údržba	53	vzduch Vitoair	46
Úspora energie	22, 24	Základní indikace	9, 11, 35
Úspora energie na topení	22, 24	Základní nastavení	33
Úsporný provoz 	24, 43	Základní nastavení ze závodu ..	6, 33
V		Zápach plynu	2
Venkovní teplota	42	Zápach spalin	2
Vitoair	46	Zásobník na teplou vodu	53
Volba provozního programu ...	15, 16	Zásobníkové čerpadlo	11
Volba topného okruhu	12	Zimní provoz	15
Vypnutí přístroje	14	Změna času vytápění	20
Vypnutí zařízení	14	Změna data	34
Vytápění a teplá voda	15	Změna hodinového času	34
Z		Změna nastavených časů	
Zapnutí prázdninového		vytápění	20, 27
programu	22	Změna sklonu topné	
Zapnutí přístroje	13	charakteristiky	36
Zapnutí zařízení	13	Změna úrovně topné	
		charakteristiky	36

Upozornění na platnost

Pro zařízení s více kotli, zásobníkovým ohříváčem vody,
Vitotronic 100, typ GC1,
obj.č. 7187 094 a 7248 083

Vitotronic 300-K, typ MW1,
obj. č. 7248 233

Vitotronic 300-K, typ MW1S,
obj. č. 7248 234

Vaše kontaktní osoba

V případě dotazů nebo údržbářských a opravářských prací na
Vašem topném zařízení se obraťte na Vaši topenářskou firmu.
Topenářskou firmu ve Vaší blízkosti naleznete např. na internetové
adrese www.viessmann.cz.

Viessmann, spol. s r.o.
Chrástany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com